

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Při práci, kdy řezací nástroj může přijít do styku se skrytými vodiči nebo vlastní síťovou šňůrou, jej držte za izolovaná držadla. Styk s vodičem pod napětím způsobí, že se napětí objeví i na nechráněných kovových částech nástroje a obsluha může dostat zásah elektrickým proudem.
2. Náradí držte pevně oběma rukama.
3. Než nástroj zapnete, přesvědčete se, že se pás nedotýká opracovávaného dílu.
4. Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
5. Nenechávejte stroj zapnutý. Zapínejte jej jen, když jej držíte v rukách.
6. Tento stroj není zkoušen na vodotěsnost, proto nezahlčujte povrch opracovávaného dílu vodou.

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE.**

## NÁVOD K OBSLUZE

### Montáž a demontáž brusného pásu (Obr. 1)

#### Důležité upozornění:

Před montáží a demontáží pásu se vždy přesvědčete, že nástroj je vypnutý a odpojený od zdroje. Odklopte páčku napínání pásu, nasadte pás na válečky a pak vraťte páčku do původní polohy.

#### POZOR!

Při montáži pásu se přesvědčete, zda šipka na zadní straně brusného pásu odpovídá směru otáčení vyznačenému na stroji. (Obr. 2)

### Nastavení dráhy pásu (Obr. 3)

Zapněte brusku a přesvědčete se, že pás je správně nastavený. Jestliže okraj pásu přesahuje přes hranu základní desky nebo je vtažen dovnitř o více než 6 mm od této hrany, upravte polohu pásu pomocí seřizovacího šroubu.

### Prachový sáček (Obr. 4 a 5)

Přípevněte prachový sáček k prachové hubici. Prachová hubice má zužující se tvar. Při nasazování natlačte prachový sáček silou co nejdále na prachovou hubici, aby z ní při práci nemohl spadnout. V zájmu co nejvyšší účinnosti prachový sáček vyprazdňujte, když je asi zpoloviny plný, a lehce jej vyklepejte, abyste z něj dostali co nejvíce prachu.

### Ovládání spouště (Obr. 6)

#### POZOR!

Před připojením nástroje do síťové zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť správně funguje a vrací se po uvolnění do vypnuté polohy (OFF).

Bruska se při zapínání a vypínání nesmí dotýkat opracovávaného dílu, jinak může dojít k jeho špatnému obroušení nebo poškození pásu.

Chcete-li brusku spustit, stačí stisknout spoušť. Chcete-li ji zastavit, pusťte spoušť. Při delší práci stiskněte spoušť a pak stiskněte blokovací tlačítko. Chcete-li vypnout brusku se zablokovanou spouští, stiskněte spoušť až na doraz a pusťte ji.

### Ovládací knoflík rychlosti pásu (Obr. 7)

#### Pro 9902, 9903 a 9404

Rychlost pásu lze libovolně měnit v rozmezí od 210 m/min do 440 m/min nastavením ovládacího kolečka rychlosti na některou z číselných hodnot od 1 do 5. Vyšších rychlostí dosáhnete, když kolečkem otočíte směrem k číslu 5; nižších rychlostí dosáhnete, když jím otočíte směrem k číslu 1. Zvolte vhodnou rychlost pásu pro broušení opracovávaného dílu.

#### POZOR!

Ovládací kolečko rychlosti pásu lze otočit nejvíce na hodnotu 5 a nejméně na hodnotu 1. Nesazte se jej násilím otočit za tyto hodnoty, regulace by pak mohl přestat fungovat.

### Broušení (Obr. 8)

Pevně uchopte brusku oběma rukama. Zapněte ji a vyčkejte, dokud nedosáhne plných otáček. Potom ji opatrně přiložte na povrch opracovávaného dílu. Udržujte pás vždy v jedné rovině s opracovávaným dílem a pohybujte strojem dopředu a dozadu. Nikdy na stroj netlačte. Jeho hmotnost vytváří přiměřený tlak. Nadměrný tlak může způsobovat zpomalování pásu, přehřívání motoru, spálení opracovávaného dílu a případně zpětný ráz.

## Připojení k vysavači Makita nebo sběrači prachu

Čistšího broušení lze dosáhnout připojením pásové brusky k vysavači Makita nebo k sběrači prachu.

Pro připojení k vysavači Makita (model 440) je zapotřebí doplňková hadice s vnitřním průměrem 28 mm. Viz obr. 9.

Pro připojení sběrače prachu Makita (model 440) doplňková hadice není zapotřebí. Pásovou brusku můžete připojit rovnou k hadici sběrače prachu.

## Stacionární držák na pásovou brusku (volitelné příslušenství) (Obr. 10)

Stacionární držák na pásovou brusku se hodí pro broušení malých dílů nebo pro odstraňování otřepů.

## Brusný rám (volitelné příslušenství) (Obr. 11)

Brusný rám vám usnadní rovnoměrnější broušení dílů.

### 8. Noste správné oblečení.

Nenoste volné šaty nebo šperky, mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci venku doporučujeme používat gumové rukavice a obuv s protiskluzovou podrážkou. Používejte ochrannou pokrývku hlavy, která ukryje dlouhé vlasy.

### 9. Používejte ochranné brýle a ochranná sluchátka.

Pokud při řezání vzniká prach, používejte také roušku nebo protiprachovou ochrannou masku.

### 10. Připojte zařízení na odsávání prachu.

Je-li možné připojit zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, dbejte, aby bylo připojené a správně používané.

### 11. Nenamáhejte napájecí šňůru.

Nikdy nepřenášejte nářadí za napájecí šňůru ani za ni při vytažení ze zásuvky netahejte. Zabraňte styku šňůry s teplem, olejem a ostrými hranami.

### 12. Upevněte opracovávaný díl.

Upevněte opracovávaný díl do svorek nebo do svěráku. Je to bezpečnější, než když jej držíte rukou, a uvolníte si tím obě ruce pro práci s nástrojem.

### 13. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.

### 14. Dbejte na pečlivou údržbu nářadí.

V zájmu lepší a bezpečnější funkce udržujte nářadí ostré a čisté. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně kontrolujte šňůru stroje a je-li poškozená, nechte si ji opravit v autorizovaném servisu. Pravidelně kontrolujte prodlužovací šňůry a jsou-li poškozené, vyměňte je. Dbejte, aby držadla byla suchá, čistá a zbavená oleje či vazelin.

### 15. Odpojte nářadí od zdroje.

Když nářadí nepoužíváte, provádíte jeho údržbu nebo když provádíte výměnu jeho příslušenství jako listů, nástavců a nožů.

### 16. Odstraňte nastavovací klíče.

Zvykněte si před použitím nářadí zkontrolovat, že jsou z něj odstraněny nastavovací klíče.

### 17. Zabraňte nechtěnému spuštění.

Nepřenášejte stroj, zapojený do zásuvky, s prstem na spoušti. Při připojování nářadí ke zdroji se přesvědčete, že jeho vypínač je vypnutý.

### 18. Prodlužovací šňůry pro venkovní použití.

Používáte-li stroj venku, používejte pouze prodlužovací šňůry určené pro venkovní použití a takto označené.

### 19. Buďte ostražití.

Dávejte pozor, co děláte. Buďte rozumní. Nepracujte se strojem, když jste unaveni.

### 20. Zkontrolujte poškození dílů.

Před dalším použitím nářadí je třeba pečlivě zkontrolovat kryty nebo jiné poškozené díly a zjistit, zda budou správně fungovat a plnit svou funkci. Zkontrolujte nastavení pohyblivých částí, jejich volné otáčení, poškození dílů, upevnění a všechny další podmínky, které mohou ovlivnit činnost stroje. Poškozený kryt nebo jinou část je nutné si nechat správně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu, pokud není v tomto návodu uvedeno jinak. Nechejte si v autorizovaném servisu vyměnit vadnou spoušť. Nepoužívejte stroj, nelze-li jej spouští zapnout nebo vypnout.

### 21. Varování

Při používání příslušenství nebo doplňků jiných, než jsou uvedené v tomto návodu, může hrozit nebezpečí zranění osob.

### 22. Svěřte opravy vašeho nářadí odborníkům.

Tento elektrický nástroj je zkonstruován v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy. Jeho opravy mohou provádět jen odborníci, jinak může uživateli hrozit vážné nebezpečí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Rozměry pásu	Rychlost pásu	Celková délka	Vlastní hmotnost
9902	76 mm x 533 mm	440 m/min	296 mm	4,3 kg
9903	76 mm x 533 mm	210 – 440 m/min	296 mm	4,3 kg
9920	76 mm x 610 mm	210 – 440 m/min	334 mm	4,5 kg
9404	100 mm x 610mm	210 – 440 m/min	334 mm	4,7 kg

### Napájení

Nářadí lze připojit pouze k napájecímu zdroji se stejným napětím, jaké je uvedeno na typovém štítku, a pracuje pouze s jednofázovým střídavým napětím. Má dvojitou izolaci, odpovídající evropské normě, a lze jej proto připojovat také do zásuvek bez zemního vodiče.

### Vysvětlivky k celkovému pohledu

1	Páčka napínání pásu	8	Spoušť	13	Držák na pásovou brusku
2	Základní deska	9	Ovládací kolečko rychlosti pásu	14	Vodící lišta
3	Seřizovací šroub	10	Doplňková hadice s vnitřním průměrem 28 mm	15	Brusný rám
4	Prachová hubice	11	Hadice vysavače	16	Mezní značka opotřebených uhlíků
5	Sáček na prach	12	Vysavač	17	Víčko držáku uhlíku
6	Sponauhlíků			18	Šroubovák
7	Blokovací tlačítko				

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Varování!

Při práci s elektrickým nářadím je třeba v zájmu snížení nebezpečí vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem a zranění osob dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně těch, které jsou uvedeny níže.

Dříve, než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si tyto pokyny a uschovejte je.

### V zájmu bezpečnosti práce:

- Udržujte pořádek na pracovišti.**  
Nepořádek na pracovišti přivolává zranění.
- Zvažte, v jakém prostředí pracujete.**  
Nevystavujte elektrické stroje působení deště. Nepoužívejte elektrické nářadí na vlhkých nebo mokřích místech. Zajistěte dobré osvětlení pracovního místa. Nepracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- Chraňte se proti zásahu elektrickým proudem.**  
Zabraňte dotyku těla s uzemněnými předměty (např. potrubím, radiátory, kuchyňskými sporáky, chladničkami).
- Zabraňte přístupu dětí.**  
Nedovoďte nepovolaným, aby se dotýkali nástroje nebo síťové šňůry. Zabraňte přístupu nepovolaným a dětem na pracoviště.
- Schovávejte nepoužívané nástroje.**  
Pokud nářadí nepoužíváte, mělo by být uloženo na suchém, vysoko umístěném nebo uzamykatelném místě mimo dosah dětí.
- Netlačte na nářadí.**  
Bude fungovat lépe a bezpečněji pro práce, pro které je určený.
- Používejte správný nástroj.**  
Nesnažte se pomocí malých strojů nebo příslušenství vykonávat práce určené pro stroje pro náročné použití. Nepoužívejte stroje pro účely, pro které nejsou určené; například nepoužívejte okružní pilu na řezání větví stromů nebo polen.

## ÚDRŽBA

### POZOR!

**Než začnete provádět na nářadí nějaké práce, vždy se přesvědčete, že je vypnuto a odpojeno od elektrické zásuvky.**

### Výměna uhlíků (Obr. 12 a 13)

Když jsou uhlíky opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Je třeba používat stejné uhlíky a vyměňovat je současně.

Kvůli zachování bezpečnosti a spolehlivosti výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### POZOR!

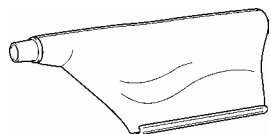
Pro váš stroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství či doplňky. Při použití jiného příslušenství či doplňků může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství či doplňky lze používat pouze správným způsobem a pro stanovené účely.

### Brusný pás

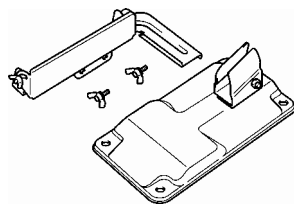
Typ AA: na dřevo, železo a ocel

Typ CC: na kámen a plasty

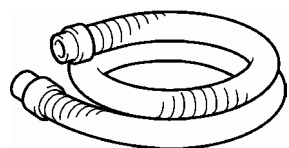
Zrnitost	AA40	AA60	AA80	AA100	AA120	AA150	AA180	AA240
Použití	Hrubý			Střední			Jemný	
Zrnitost	CC40	CC60	CC80	CC100	CC120	CC150	CC180	CC240
Použití	Hrubý			Střední			Jemný	



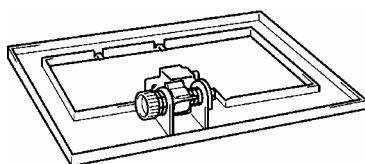
Prachový sáček



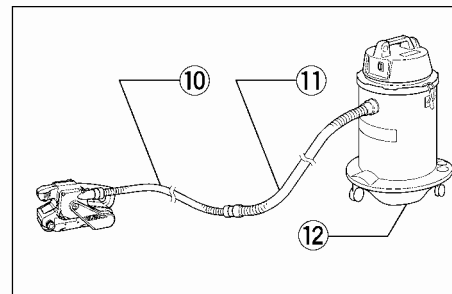
Stacionární držák na pásovou brusku



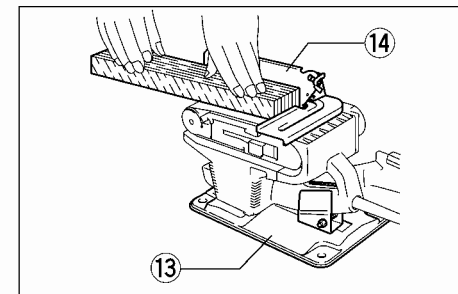
Hadice s vnitřním průměrem 28 mm



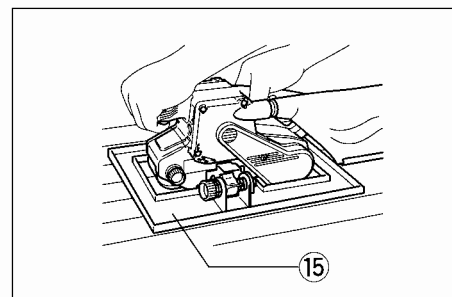
Brusný rám



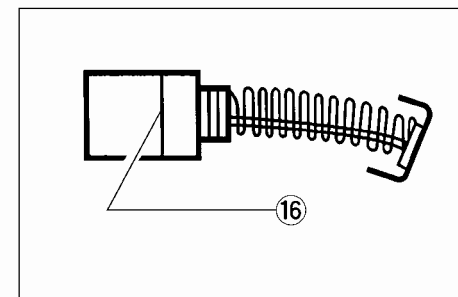
9



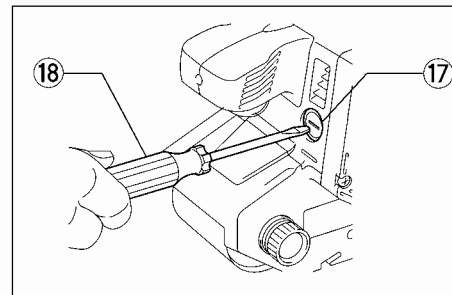
10



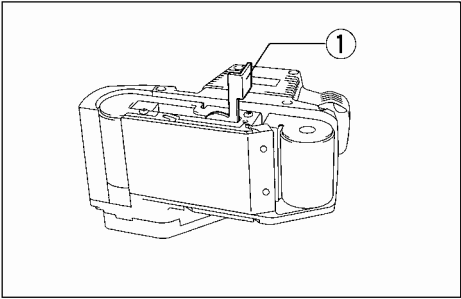
11



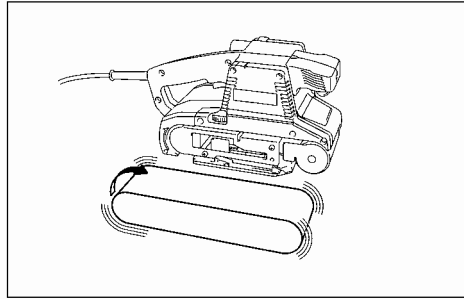
12



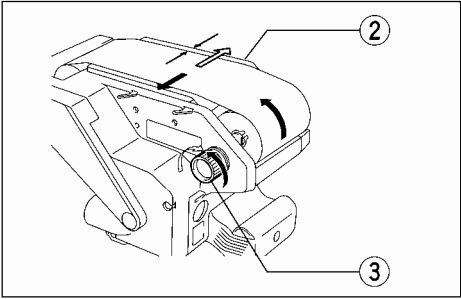
13



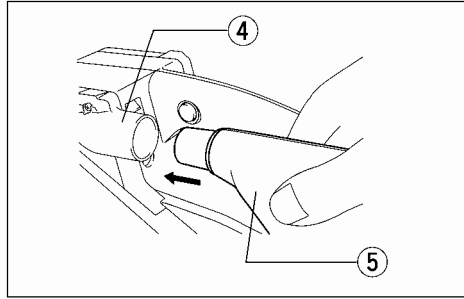
1



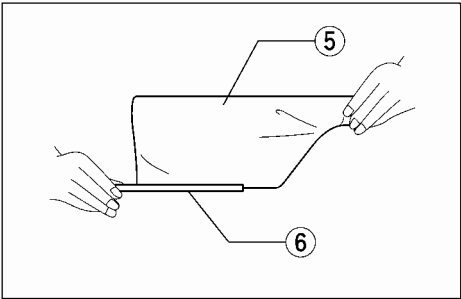
2



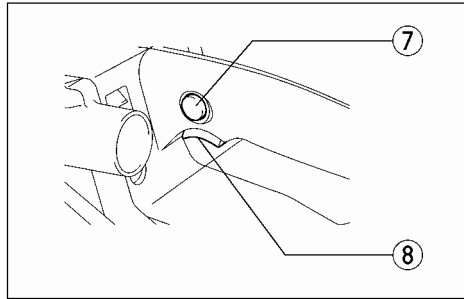
3



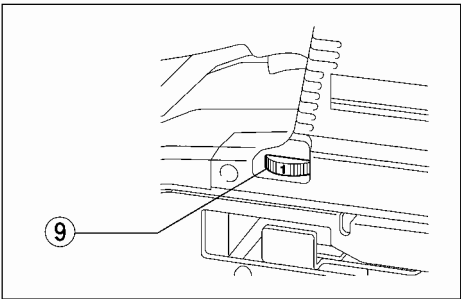
4



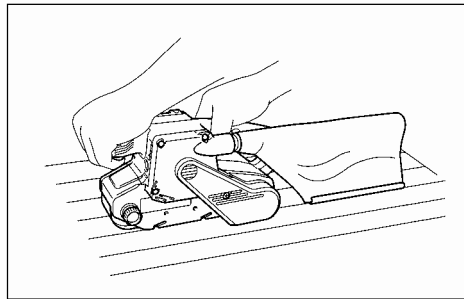
5



6



7



8

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI ES

### Pouze pro evropské země

Níže podepsaný Yasuhiko Kanzaki, zmocněný společností Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japonsko, prohlašuje, že tento výrobek

(výrobní číslo: výrobní řada),

vyrobený výrobcem Makita Corporation v Japonsku je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty

HD400, EN55014, EN61000\*

a to v souladu se Směrnicemi Rady 73/23/EEC, 89/336/EEC a 98/37/EC.

\*od 1. ledna 2001



Yasuhiko Kanzaki CE 95  
ředitel

### Hluk a vibrace modelu 9902/9903/9920/9404

Typická A – vážená úroveň akustického tlaku je 85 dB(A).

Úroveň hlučnosti při práci může překročit 85 dB(A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

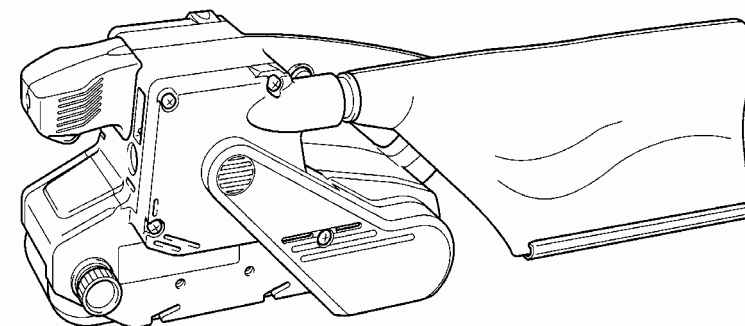
Hodnota typického váženého efektivního zrychlení není vyšší než 2,5 mm<sup>2</sup>.



## Pásová bruska

## Návod k obsluze

9902  
9903  
9920  
9404



MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks, MK15 8JD, Anglie

